

Especies hidrófitas y palustres utilizadas como medicinales por los habitantes del norte y nordeste de la provincia del Chaco

Mariela A. Marinoff¹, Carlos Chifa^{1*} y Armando I. A. Ricciardi²

¹ Cátedra de Farmacobotánica (Farmacia), Facultad de Agroindustrias, UNNE. Comandante Fernández 755, (H3700LGO) Sáenz Peña, Chaco, Argentina. Correo electrónico: cchifa@fai.unne.edu.ar.

² Cátedra de Química Orgánica III, Facultad de Ciencias Exactas, Naturales y Agrimensura, UNNE.

* Autor a quien dirigir la correspondencia.

Resumen

En una encuesta a 126 habitantes, de tres departamentos del centro del chaco argentino, se refirieron al uso de especies vegetales autóctonas hidrófitas y palustres en medicina popular, identificadas por sus nombres vulgares; así, se recogió material vegetal que fue identificado y herborizado y correspondieron a: *Althernanthera philoxeroides* f. *philoxeroides*, *Canna glauca* var. *glauca*, *C. indica*, *Eichhornia crassipes*, *Equisetum giganteum*, *Eryngium pandanifolium*, *Hydrocotyle bonariensis*, *Pistia stratiotes*, *Polygonum acuminatum*, *P. punctatum*, *Pontederia rotundifolia*, *Sagittaria montevidensis*, *Schoenoplectus californicus* var. *californicus* y *Typha domingensis* empleadas como diuréticas, depurativas, digestivas, antidiarreicas, cardiotónicas, hipotensoras, oftálmicas, laxantes suaves y emenagogas.

Hydrophytas and marshy species used as medicines by the population in the North and NorthEast of Chaco

Summary

In a survey embracing 126 inhabitants of three departments in the center of the Argentinean Chaco, they talked about their medicinal use of aquatics and marshy species, autochthonous plants they identified by their common names. Same vegetable material was picked up, identified and herborized as: *Althernanthera philoxeroides* f. *philoxeroides*, *Canna glauca* var. *glauca*, *C. indica*, *Eichhornia crassipes*, *Equisetum giganteum*, *Eryngium pandanifolium*, *Hydrocotyle bonariensis*, *Pistia stratiotes*, *Polygonum acuminatum*, *P. punctatum*, *Pontederia rotundifolia*, *Sagittaria montevidensis*, *Schoenoplectus californicus* var. *californicus* and *Typha domingensis*. They are used as diuretic, depurative, digestive, antidiarrheal, cardiotonic, antihypertensive, ophthalmic, soft laxatives and menstrual regulator.

Introducción

A pesar de las condiciones de semiaridez de la provincia del Chaco (Argentina), parte de su superficie está cubierta por humedales, ambientes acuáticos conocidos como lagunas, cañadas y pantanos for-

mados en los períodos de lluvias debido a la horizontalidad del relieve; son extensiones de agua que suelen secarse durante el verano; contribuyen a este fenómeno la impermeabilidad del suelo arcilloso propio de la región chaqueña. Se desarrollan allí comunidades edáficas flotantes de especies ve-

Palabras clave: especies palustres - especies hidrófitas - medicina tradicional - etnobotánica.

Key words: Marshy species - hydrophytas species - folk medicine - Ethnobotany.

getales, llamadas “camalotales”, conformados por gramíneas, ciperáceas y pontederiáceas, donde predominan *Eichhornia crassipes* (Mart.) Solms “camalote” o “aguapei”, *E. azurea* (Sw.) Kunth “aguapé” o “jacinto de agua”, *Pontederia cordata* L. “aguapey” y la bella *Victoria cruziana* Orb. “irupé” o “maíz del agua”, con hojas circulares enormes, entre otras especies presentes.

En general la densidad poblacional humana es baja, con concentraciones localizadas sobre las márgenes de los grandes ríos donde conviven diversas culturas y etnias, con tradiciones diferentes en cuanto al uso y al manejo de los recursos naturales.

Antecedentes

En la tradición aborígen, que nos llegó por medio de las crónicas de la época de la colonia, escritas principalmente por los misioneros jesuitas ya se encuentran referencias al empleo de plantas palustres para el cuidado de la salud. En el Herbario de las Misiones del Hno. Pedro de Montenegro (Montenegro, 1711) se mencionan al “aguapé guazú” o “camalote grande” (*Nymphaea* sp.) y al “aguapé”, “quirocilla”, “aguapei” o “lirio” (*Eichhornia* sp.) para tratar erisipelas, inflamaciones y llagas, la gota y edemas; Pedro Lozano S. J. (Lozano, 1733), describe las propiedades curativas y usos de especies del Chaco, entre ellas, el “caraguatá” (*Bromelia* sp.) al que también refieren José Guevara en su *Historia del Paraguay, Río de la Plata y Tucumán* (Guevara, 1882) y Félix de Azara, en su *Descripción e Historia del Paraguay y Río de la Plata* (Azara, 1847).

La revalorización de las especies vegetales con atributos medicinales impulsa la revisión de la actividad atribuida en la etnomedicina aborígen a las especies de la flora chaqueña.

El objetivo de este trabajo consiste en rescatar y preservar el conocimiento de los pobladores de la región sobre las especies hidrófitas y palustres de la flora chaqueña de la Argentina acerca de su empleo en la medicina natural.

Materiales y métodos

A partir de conversaciones mantenidas con los nativos –aborígenes y criollos– de las regiones N y NE del chaco argentino, se realizó un inventario-encues-

ta de especies nativas hidrófitas y palustres de la flora chaqueña utilizadas en medicina vernácula, a fin de corroborar su uso e informar sobre los posibles efectos tóxicos o adversos.

Relevamos la información bibliográfica existente y recabamos información actual de los aborígenes y criollos nativos de la región respecto al empleo y las propiedades de las especies hidrófitas y palustres del norte y nordeste de la provincia del Chaco (Argentina) y que ellos usan en la medicina popular.

Se entrevistaron a 126 personas de los departamentos: Comandante Fernández, Libertador y San Fernando, de la Provincia del Chaco durante el período 2001-2003. El 71% de los entrevistados es mayor de 50 años, y solo el 5% tiene, como máximo, la primera etapa de los estudios primarios completa.

Las especies vegetales involucradas fueron reconocidas en su hábitat, identificadas botánicamente, colectadas, y los ejemplares de herbario correspondientes fueron acondicionados según las técnicas habituales y, posteriormente, depositados en el Herbario de la Cátedra de Farmacobotánica de la Facultad de Agroindustrias (UNNE).

Las especies reconocidas fueron: *Althernanthera philoxeroides* (Mart.) Griseb. f. *philoxeroides* “lagunilla” (Amaranthaceae), *Canna glauca* L. var. *glauca* “achira amarilla”, *C. indica* L. “achira colorada” (Cannaceae), *Eichhornia crassipes* (Mart.) Solms. “camalote” (Pontederiaceae), *Equisetum giganteum* L. “cola de caballo” (Equisetaceae), *Eryngium pandanifolium* Cham. & Schltdt “caraguatá” (Apiaceae), *Hydrocotyle bonariensis* Lam. “sombriilla de sapo” (Apiaceae), *Pistia stratiotes* L. “repollito de agua” (Araceae), *Polygonum acuminatum* Kunth. “catay grande”, *P. punctatum* Elliot. “catay dulce” (Polygonaceae), *Pontederia rotundifolia* L.f. “camalote” (Pontederiaceae), *Sagittaria montevidensis* Cham. & Schltdl. “sagittaria” (Alismataceae), *Schoenoplectus californicus* (C.A.Meyer) Soják var. *californicus*. “junco” (Cyperaceae), *Typha domingensis* Pers. “totora” (Typhaceae).

Resultados

Las propiedades atribuidas a las especies identificadas se presentan en la tabla 1.

Las actividades que atribuyen los pobladores a

Tabla 1.- Propiedades atribuidas a las especies identificadas

Nombre científico	Nombre vulgar	Usos
<i>Eichhornia crassipes</i> (Mart.) Solms	camalote	Para orinar, para el corazón, dolor de cabeza, contra diarreas.
<i>Polygonum punctatum</i> Elliot.	catay dulce	Para orinar, menstruación, hemorroides, dolores de huesos.
<i>Polygonum acuminatum</i> Kunth.	catay grande	Para orinar, menstruación, para limpiar la sangre, para limpiar la piel contra puntos negros, para la presión alta.
<i>Eryngium pandanifolium</i> Cham. & Schlttd	caraguatá	Para orinar, para menstruación, para limpiar la sangre, para mejorar la digestión, sobre la piel para limpiarla de los puntos negros.
<i>Schoenoplectus californicus</i> (C.A.Meyer) Soják var. <i>californicus</i>	junco	Para curar heridas.
<i>Canna glauca</i> L. var. <i>glauca</i>	achira amarilla	Para orinar, para el reuma.
<i>Canna indica</i> L.	achira colorada	Para orinar, para menstruación, para el riñón, para mover el vientre.
<i>Althernanthera philoxeroides</i> (Mart.) Griseb. f. <i>philoxeroides</i>	lagunilla	Para orinar, para limpiar la sangre, para la digestión, para los riñones, para el hígado.
<i>Pistia stratiotes</i> L.	repollito de agua	Para orinar, para los riñones, en el mal de vista.
<i>Hydrocotyle bonariensis</i> Lam.	sombrilla de sapo	Para orinar, para limpiar la sangre, para el hígado.
<i>Sagittaria montevidensis</i> Cham. & Schlttd	sagitaria	Para orinar.
<i>Typha domingensis</i> Pers.	tatora	Para orinar, para los riñones.
<i>Equisetum giganteum</i> L.	cola de caballo	Para orinar, para menstruación, para facilitar la digestión, para limpiar la piel, para los riñones, para el hígado.

las plantas fueron agrupadas de acuerdo con la similitud de los términos, evaluadas estadísticamente, y son utilizadas fundamentalmente en forma de infusiones, decocciones, con el mate, como agua de beber, en cataplasmas y baños de asiento (Tabla 2).

Las propiedades farmacológicas de las especies en estudio están indicadas en la tabla 3.

Discusión y conclusiones

De la investigación surge una marcada tendencia de

la población nativa a confiar en el empleo de terapias naturales como recurso de fácil acceso y cuyos conocimientos de uso les fueron transmitidos desde sus ancestros.

La amplia experiencia observada en la población sobre el manejo de las distintas especies analizadas infiere que, con el paso de generaciones se fomentó una profunda relación entre el ser humano y su medio ambiente.

Con un gran conocimiento práctico de la flora que utilizan en forma apropiada, se hace indiscutible la creencia de que toda planta debe tener alguna

Tabla 2.- Propiedades farmacológicas de las especies en estudio

Actividades	Porcentajes
Diuréticas	92,80%
Emenagogas y para afecciones de las vías urinarias	35,70%
Depurativas	28,50%
Digestivas, hepáticas, en inflamaciones cutáneas, antigonorreicas y astringentes	21,42%
Antihemorroidales, emolientes, antisifilíticas, antidiarreicas y rubefacientes	14,20%
Aperitivas, cardiotónicas, usadas en cefaleas, y como antiartríticas, hipotensoras, antirreumáticas, oftálmicas y laxantes suaves	7,14%

propiedad curativa, reconociendo ampliamente la afinidad de algunas, y el antagonismo entre otras.

Los datos obtenidos permiten comprobar el aprovechamiento de las especies hidrófitas y palustres de la región, en diferentes afecciones como recurso de fácil acceso, y es frecuente el uso de estas plantas en forma de decocciones con una o varias de las especies citadas, a veces, asociadas con aspirinas o analgésicos.

Referencias bibliográficas

Azara, Félix de (1847). "Descripción e historia del Paraguay y del Río de la Plata", Madrid.

Guevara, J., S. J. (1881). *Historia de la Conquista del Paraguay, Río de la Plata y Tucumán*, Primer tomo, parte 2. Publicada en Buenos Aires, en 1882 por Andrés Lamas.

Tabla 3.- Opinión sobre cada especie y propiedad reconocida

Propiedades	Nombre vulgar													
	Camalote	Catay dulce	Catay grande	Caraguaatá	Junco	Achira amarilla	Achira colorada	Lagunilla	Aguapey	Repollito de agua	Sombrilla de sapo	Sagitaria	Totora	Cola de caballo
1. Diurética	2,65	69,14	69,79	42,70	--	13,79	22,22	26,53	7,22	30,43	40,38	80,65	41,86	83,33
2. Emenagoga	--	45,68	53,13	37,08	--	--	16,67	--	--	--	--	--	--	70,59
3. Depurativa	--	--	29,17	23,60	--	--	--	16,33	--	--	43,27	--	--	--
4. Digestiva	--	--	--	19,10	--	--	--	30,61	--	--	--	--	--	21,57
5. Astringente	--	--	6,25	8,99	--	--	--	--	--	--	--	--	--	8,99
6. Antihemorroidal	--	12,35	6,25	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
7. Vías urinarias	--	--	--	--	--	--	38,89	28,57	--	31,88	--	--	39,53	53,92
8. Hepática	--	--	--	--	--	--	--	32,65	--	--	21,15	--	--	41,18
9. Cardiotónica	10,26	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
10. Cefaleas	12,82	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
11. Antidiarreica	17,95	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
12. Antiartrítica	--	9,88	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
13. Hipotensora	--	--	11,46	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
14. Antirreumática	--	--	--	--	--	6,90	--	--	--	--	--	--	--	--
15. Oftálmica	--	--	--	--	--	--	--	--	--	7,25	--	--	--	--
16. Laxante suave	--	--	--	--	--	--	2,78	--	--	--	--	--	--	--
Total de personas que opinaron s/cada esp.	117	81	96	89	67	29	6	49	97	69	104	31	43	102

- Lozano, P., S. J., (1733). *Descripción chorographica del Terreno Ríos, Árboles y Animales de las dilatadísimas Provincias del Gran Chaco, Gualamba, y de los Ritos y Costumbres de las innumerables naciones barbaros e infideles que le habitan. Con una cabal Relación Histórica de lo en ellos han obrado para conquistarlas algunos Gobernadores y Ministros reales, y los Misioneros Jesuitas para educiarlos a la fe del verdadero Dios*. Impreso en Córdoba por Joseph Santos Balbas.
- Montenegro, P., Hno. S. J. (1711). *Herbario de las Misiones*. Manuscrito en la Biblioteca Nacional, sección reservados N° 94, reeditado bajo el título de *Materia Médica Misionera por el Hno. Pedro de Montenegro* (1945) volumen de XLVII, 469 pp.
- Bibliografía consultada**
- Almeida, C.E.; Karnikowski, M.G.; Foletto, R. and Baldisserotto, B. (1995). "Analysis of antidiarrhoeic effect of plants used in popular medicine" *Rev Saude Publica* 29(6): 428-33.
- Cabrera, A.L. (1971). "Fitogeografía de la República Argentina" en: *Boletín de la Sociedad Argentina de Botánica*, vol. XIV, N° 1-2. Buenos Aires.
- Canevari, P.; Blanco, D.E.; Bucher, E.; Castro, G. y Davidson, I. (1999). "Los humedales de la Argentina. Clasificación, situación actual, conservación y legislación". *Wetlands Internacional - Secretaría de Recursos Naturales y Desarrollo Sustentable*. Publicación N° 46, 208 pp.
- Chifa, C. y Ricciardi, A.I.A. (2001). "Plantas de Uso en Medicina Vernácula del Centro del Chaco Argentino". *Miscelánea* N° 117. Fundación Miguel Lillo, 37 pp.
- Lahitte, H.B.; Hurrell, J.A.; Belgrano, M.J.; Jankowski, L.; Haloua, P. y Mehlreter, K. (1998). "Plantas Medicinales Rioplatenses". *L.O.L.A. (Literature of Latin America)*, 240 pp.
- Lahitte, H.B.; Hurrell, J.A.; Belgrano, M.J.; Jankowski, L.; Mehlreter, K. y col. (1998). "Plantas de la Costa". *L.O.L.A. (Literature of Latin America)*, 200 pp.
- Martínez Crovetto, R.N. (1981). "Plantas Utilizadas en Medicina en el N.O. de Corrientes". *Miscelánea* N° 69. Fundación Miguel Lillo, 139 pp.
- Ratera, E. y Ratera, M. (1980). "Plantas de la flora argentina empleadas en medicina popular". *Editorial Hemisferio Sur S.A.*, Buenos Aires, 189 pp.
- Toursarkissian, M. (1980). "Plantas Medicinales de la Argentina. Sus Nombres Botánicos, Vulgares. Usos y Distribución Geográfica". *Editorial Hemisferio Sur S.A.*, Buenos Aires, 178 pp.